

# EL ECO

Organo de la Asociación de la Dependencia Mercantil

Redacción y Administración

Progreso, 7, pral. 1.<sup>a</sup>

La correspondencia al Director

Sean ó no publicados, no se devuelven los originales

Periódico mensual

Se reparte gratis á todos los Asociados

NUESTRO PROGRAMA:

Unión,—Instrucción,—Respeto á la Asociación,—Descanso Dominical,  
Vida externa,—Salario mínimo y limitación de horas de Trabajo.

## DESAGRAVIS

Molts han sigut els desagravis que havem rebut ab motiu d' un remítit insertat en el *Diario de Gerona* firmat per un covart pseudónim de *Varios Comerciantes* ab que ha volgut disfresarse Don Pere Prunell (*Peret de las Monjes*) creyent tal volta molestar a alguns companys nostres, intentant maliciosament (y sense espantar a ningú) restárlosi el prestigi que tenen reconegut com els ho ha provat las felicitacions rebudes per personas de totes las classes socials que coneixent el plet qu' hem vingut sostinguent y que també coneixen la tasca noble y serena portada a cap per la Dependencia Mercantil vetllant per la organisció d' actes de cultura y educació, buscant sempre el millorament de la nostre classe ab procediments legals y sempre els més adequats pera fer valdrer nostre dret quant ha sigut just.

Devant de aytal actitud, nosaltres are més que may, havem de trevallar y mantenir nostres sanas y moderadas doctrinas, perquè encara que tampoch sommiém en transformar la societat actual en un día, no obstant tenim la ferma convicció de que la unió fa la forsa.

Ja veu el señor *Peret* qu' el soroll produhit per aquell xavacá remítit no ha ressonat en lloch que sapiguém que no'ns sigui satisfactori, además, aixó ha sigut motiu d' enoratjament per part nostre y de nostres volguts companys que han descobert novas simpatías que no ha-

biam contat may y vosté señor *Peret* tindrá de mossegarse els punys al veurer que l'hi havem de quedar agrahts per tan gran favor.

LA REDACCIÓ.

## Apatía suicida

Pasan los días, los meses y los años, con una rapidez vertiginosa, cual [huracán que todo lo devasta, y los dependientes siguen impávidos en su apatía suicida, viendo correr el tiempo cual si contemplaran extasiados la marcha de un tren expés devorando sus setenta kilómetros por hora.

Seguid, seguid vuestra rutina, vosotros los que por vuestra edad teneis la experiencia necesaria para saber lo que es el mostrador ó el escritorio; seguid siempre con vuestras rancias costumbres, no mireis nunca adelante, y cuando vuestras cabezas principien á cubrirse de canas, cuando vuestros cuerpos se encuentren pesados y vuestros miembros entumecidos por el cansancio y la vejez, cuando ya no sirvais para el escritorio ó el mostrador, podreis dormir tranquilos, que vuestros jefes en justo pago á vuestro trabajo, en recompensa de haber contribuido á aumentar sus riquezas..... os pondrán de patitas á la calle..... ¡que digo! *Os pasarán una pensión diaria para que paséis felices el resto de vuestra existencia* . . . . .

También vosotros, los que principiáis á daros cuenta de lo que es el mostrador ó el escri-

torio, los que por vuestra juventud os halláis vírgenes aun de rencillas y de odios personales, y de bastardas ambiciones, vosotros que comenzáis tan penosa profesión con el entusiasmo propio de vuestros pocos años, continuad también por el mismo camino, seguid retraídos de la lucha social, dejad pasar años, no os preocupéis de vuestro porvenir, encerraos también en esa odiosa apatía que destruye los más puros y nobles anhelos del hombre que desea su emancipación y, tarde ó temprano, encontraréis el fruto de vuestra indolencia.

Por causa de la indiferencia que por la asociación sentís, por culpa de ese retraimiento que hace que marchemos á la cola de todo lo que el progreso en sí representa, nos hallamos subyugados, dominados, como si dijéramos, atemorizados ante el más insignificante gesto, ante la más mínima demostración de disgusto de nuestros principales.

No me podéis negar que esto ocurre, si no en todos, en la mayoría de los dependientes.

Y responded: ¿No es esto indigno de hombres que saben cumplir con su obligación?

¿No llegáis á comprender que siguiendo por ese camino no conseguiréis sino esclavizaros aun más de lo que estáis y siempre estaréis, puestos á merced de quien se cree dueño y señor?

Decidme: si alguna mejora habéis conseguido, si se observa en esta ciudad la ley del Descanso Dominical, ¿á quién lo debéis? ¿A vuestros patronos? ¿A vuestra inercia? No. Todo lo que habéis conseguido lo debéis á quien con más indiferencia miráis, á quien, no contentos con estar alejados de ella, aun tenéis la osadía de criticar y de combatir, á quien debíais no solo estar agradecidos, si no identificados con ella, á la Asociación de la Dependencia Mercantil.

Sí, á la Asociación; á esa que es la madre de todo proletariado; la que defiende los derechos de los que en ella se cobijan con el mismo ardor, con la misma fé, con el mismo cariño que una madre defiende á sus hijos de los peligros, del hambre y de la miseria. La que sabe sacrificarse en aras del bienestar de todos sus afiliados.

Ese es vuestro sitio, á ella debéis acudir todos, sin distinción alguna, para contribuir con vuestro esfuerzo moral y material á engrandecerla, á hacerla fuerte, y así, en vez de censurarla, formar una compacta unión que borre toda clase de diferencias personales y sirva para llegar, en plazo no lejano, al logro de nuestras justas aspiraciones.

¿Como hubiera sido posible alcanzar el grado de cultura, de mejoras obtenidas en el aumento del sueldo y la disminución de horas de

trabajo que el obrero del mundo entero ha conseguido, si no hubiera creado asociaciones y luchado colectivamente para conseguirlo?

¿Lo hubieran conseguido trabajando cada uno de por sí y distanciados unos de otros? De ningún modo.

Si hubieran procedido como vosotros procedéis, si no hubieran tenido la fé, la constancia, la energía que como hombres conscientes tenían, aún imperaría el feudalismo, todavía estaríamos bajo el poder de aquellos que se llamaban señores y seguiríamos aún siendo esclavos.

Pues bien; si queréis alcanzar las mejoras que por justicia, que por humanidad, que por derecho nos corresponden, si queréis asegurar ese mañana tenebroso, que es nuestra eterna pesadilla, aquí á nuestro lado, en completa unión con todos vuestros compañeros asociados á luchar todos juntos, y con perseverancia y energía llegaremos á alcanzar lo que por justicia nos pertenece; haremos que se nos respeten nuestros derechos; que se nos trate con el respeto debido á todo hombre, y de ese modo alcanzaremos nuestra verdadera libertad, nuestra emancipación social.

J. G.

---

## La veu de la veritat

---

Vaig demostrar ab la lógica dels fets y ab datos aclaparadors, formidables, que si no n'hi haguessin prous ab els dos que vaig exposar, acabaria de fé 'l pes ab un altre, o siga el dels 44 vehíns de la capital y de fore que 's dedican a la ordinació de carruatjes y que sols venen a portar gent a Girona e's dissaptes y no 'ls diumeugues, que may ha existit oficialment cap mercat dominical y repto al més savi que 'm demostri lo contrari; però ¿hi había la costum els diumenges de vindre un cert nombre de gent a fer compres?

S'ha de confesar que sí. Del Vehinat, Salt, Pont Major, Quart, etc., etc., venía gent que deixaba bastants quartos, no a tots els establiments, però si a un nombre bastant crescutet. De manera que per aquets s'ha de confesar qu'hi ha hagut quelcom de perjudici, siguent un benefici pels pobles vehíns a la capital. Per evitar aquest perjudici, varen concertarse cinc pactes, que també vaig demostrar qu'habían existit, quins, per incumpliment d'ells, es la causa que 'l Comers de Girona hagi de cumplir rigurosament la ley del Descans Dominical. Els incumplidors van ser, no ura part del Comers, sinó tot éll. Hi han hagut incumplidors directes e indirectes. Els primers, una dotzena

han sigut els que sempre, quant s'ha fet un pacte, l'han romput, obrint descaradament, siguent la causa de qu'els altres, els de bona fe, els formals, els complidors, els més perjudicats haguessin de tencar. Aquesta dotzena son els intrangigents, els irreductibles, els esperits de contradicció, els enemichs de tote justícia social; els que quant vos veuen passar per la Rambla, anant nosaltres de un a un, aixó si, perquè son de la Dependencia Mercantil, com si fossim del Infern o d'una banda de lladre-gots, vos insultan ab paraulas indecents, propias de gent inculta, idiota. ¡Com si no tinguesim el nostre perfectíssim dret de lluytar pels nostres Drets, que son il·luminats pel Sol esplendorós de la Justicia!

¡Quina manera d'apreciar la Democracia, d'ahont naix el respecte a tots els ideals; ¡Lluytèu ab las mateixas armas nostres, que son de

Motius justificats hem tingut moltes vegades d'anar a la violencia, trencant el cap an algún d'aquets pocas-vergonyas y no ho hem fet, perquè 'ns preocupém més del ideals y estimém molt la Democracia; ab las dones, que algunas vegades ens han insultatan alguns dels nostres companys, no hi volem cap tracte, las deixém per xafarderas; nosaltres volém tractes ab homes, pro serios y formals.

Els incumplidors indirectes han sigut tota l'altre part de Comers; perquè si quant aquesta dotzena de botiguers varen deixar de respectar no 'l primer, ni segón, ni tercer, ni quart pacte, sinó el quint, n'haguessin protestat a devant de las Autoritats y haguessin vingut ab nosaltres per tots junts, pendre las midas necessarias per ferlos cumplir ¿se creu, tothom quins llegeix, que no s'hauría lograt? Ab el seu comportament suicida ha fet que nosaltres (es molt logich) ens pensessim que no 'n sortían perjudicats y fa, degut a la seva informalitat, que 'ns mostrém intrangigents per concertar un altre y sisé pacte.

¿Som nosaltres els suicidas, senyors del *Heraldo de Gerona*, o han sigut els botiguers? ¿Tenim rahó o no la tenim? ¿Quins han sigut els qu'han mirat tant malament pels interessos de la ciutat, senyors *Varios Comerciantes*, que baix aquest pseudónim, propi de cobarts y de homes sense cor per donar la cara al perill, firmabau un remittit, insertat an el *Diario de Gerona*, contestant amb un altre, del meu company y amich Avilés? Que treguí o treguin la cara, que 'ls volém coneixer, que contestarém cumplidament a tot y a tots. Comenso per treurer la meva.

PERE PUIG BOUILLE.

## Junta local de Reformas Sociales

El día 17 de Noviembre último, celebró sesión la Junta de Reformas Sociales bajo la presidencia del señor Alcalde don Francisco Monsalvatje; habiéndose tomado los acuerdos siguientes:

Se acordó remitir al señor Gobernador civil de la provincia, una instancia presentada por el gremio de patronos panaderos, solicitando se haga cumplir al patrono don Pedro Gimbernat, el pacto celebrado entre dicho gremio y el de obreros panaderos regulando el descanso dominical, junto con el informe dado por esta Junta en la sesión anterior, sobre el mismo asunto.

Acordóse asimismo la publicación de un bando ordenando el más estricto cumplimiento de la ley del Descanso Dominical, en vista del gran número de infracciones que vienen cometéndose de dicha ley.

## GERMANOR

Que trist n'es veuren a la clase obrera  
dintre aqueix xirigall en que hara está  
que trist es beurer un poble igual com hera  
que pobre es l'home sense progresar.

Germans de clase, obrers tots a la una  
alsem lo caigut Idol del trevall  
alsemlo y será nostre fortuna  
y podrém aixirne d'aqueix xirigall.

Nostre Idol n'es caigut, ne caigué un día  
en que l'empenyeran forts vents rastres  
vents impregnats de vicis y de orgia  
tots plens de corrupció y d'inmondans plaers

Juntemnos germans, deixem els vicis  
y herègim al Idol un nou pedestal  
femme com de Roma els grans patricis  
sacrifiquemnos per curarne'l mal.

Que hi fá que un sia blanch y l'altre negre  
deixemne nostres ideas y partits  
femme de nantrus tot un bloch de pedra  
agermanemnos y lluitemne units.

Ajuntemse, y nostre estandart sia  
tot d'amor, d'ilustració y de moral  
tres coses juntes lluitán amb porfía  
bones per tota l'escala social.

Cuant las tres coses poguem juntarne  
y en nostres cors la poguem consolidar  
si ve un vent rastre, ja pot bufarne  
nostre Idol será tan fort; que no caurá.

EUGENI MARINÉ DARNÉ.

# NOTICIAS

**Boda:** Según noticias el domingo día 12 de los corrientes, nuestro infatigable compañero Miguel Canony contraerá matrimonio con la bella y distinguida señorita María Peracaula, hija del conocido y acreditado comerciante del mismo nombre.

Reciba nuestro amigo anticipadamente nuestra enhorabuena, deseándole muchas felicidades por su nuevo estado, como también una próspera y duradera luna de miel.

\*\*\*

**Elecciones:** Hasta la fecha no sabemos que en la presente contienda electoral se presente ninguna candidatura obrera, *No nos preocupa.*

\*\*\*

**Defunción:** El domingo 21 del pasado mes, tuvo lugar después de penosa y larga enfermedad, el entierro de la virtuosa esposa de nuestro compañero Juan Bazán que (E. P. E).

Nos asociamos al duelo que en estos momentos aflige á nuestro querido compañero.

\*\*\*

**Obreros procesados:** Ha llegado hasta nosotros la noticia de haber sido procesados algunos compañeros del gremio de panaderos á consecuencia, según parece, de algunos disturbios ocurridos con motivo de diferencias surgidas entre patronos y obreros del ramo.

Celebraríamos se solucionara satisfactoriamente.

\*\*\*

**Nuevo Alcalde:** Ha tomado posesión de la Alcaldía de R. O. el nuevo Alcalde D. Francisco de Ciurana y Hernández, Caballero Jurado, Gran Cruz de Isabel la Católica y del Mérito Militar, etc., etc.....

*La enhorabuena señores comerciantes morosos, nunca es tarde cuando llega....?*

\*\*\*

**Varias:** Según parece entre los señores comerciantes, reina gran marejada para encontrar candidatos de altura para la próxima lucha electoral.

*No viene de un milímetro señores, también han de perder....*

\*\*\*

Nos hemos enterado que todavía los señores comerciantes no se han puesto de acuerdo por creerse algunos que han de proclamarse los más tercios para cerrar en domingo.

*Si pasan por la Dependencia les ofrecemos una nota y podrán escoger.*

---

## Descanso Dominical

---

Compuesto ya el presente número, nos comunican que en la sesión celebrada el jueves 2 del corriente por la Corporación Municipal se acordó crear un nuevo mercado en los domingos.

No dudamos será para burlar descaradamente la ley del Descanso Dominical.

Como pueden ver pues nuestros compañeros, el acuerdo tomado por el Ayuntamiento, trata de quitarnos el único día de descanso que tenemos durante la semana. Por tal motivo creemos oportuno os sirvais tomar buena nota de estos señores concejales que saben tan bien defender nuestros derechos.

¡OJO! Hay algunos que van á la reelección.

---

## SECCIÓN OFICIAL

---

### Extracto de los acuerdos de la Junta Directiva

#### Sesión del día 14 de Noviembre

Se aprueba el acta de la sesión anterior.

Se aprueban las cuentas del mes de Octubre.

Se admiten como socios de número á veinte compañeros del gremio de obreros panaderos.

Se aprueban varias facturas por valor de 28'55 pesetas.

Toma posesión del cargo de Vocal, el compañero Presidente del gremio de obreros panaderos.

Se acuerda haber visto con satisfacción el ingreso en la Sociedad del mencionado gremio de obreros panaderos.

Se acuerda asimismo haber visto con satisfacción las gestiones verificadas por el Presidente y otros compañeros de asociación, á fin de que el señor Gobernador civil exija el cumplimiento de la ley del Descanso Dominical y del pacto celebrado entre los gremios de patronos y obreros panaderos regulando el descanso en domingo.

Se acuerda remitir un telegrama al señor Ministro de la Gobernación, protestando de las repetidas infracciones que vienen cometiéndose con la ley del Descanso Dominical y se sirva disponer el más estricto cumplimiento.

Se acuerdan otros asuntos de escaso interés.